

Tłomaczenie z angielskiego

Depesza. Generał Piłsudski

Prezydent Rzeczypospolitej

Warszawa.

Z Londynu 72876.131.7.17.34.

Otrz. 9/I.20.12.10.

Angielska Partja Fracy /Labour Party/ głęboko przejęta wiadomościami, jakie dochodzą o niesłychanych cierpieniach austriackich, węgierskich i innych jeńców państw nieprzyjacielskich, którzy znajdują się jeszcze w Rosji i na Syberji, pomimo tego, że upłynęło już 14 miesięcy od zawarcia rozejmu, odwołuje się do Pańskiej współczułości, jako do żołnierza, żywiącego koleżeńskie uczucia względem wszystkich żołnierzy, aby zechciał Pan dopomóc do ich powrotu. Austria nie może zapłacić za przejazd statkiem z Władystoku, lecz jeńcy mogliby ^{być} z łatwością i przy tanich kosztach skierowani do granicy polskiej, jeżeliby Komitet Międzynarodowy, w razie gdyby Pan zechciał to ułatwić, zajął się urządzeniem ich powrotu małemi partjami. My, którzy znamy wiele z Pańskiej przeszłości i ośmielamy się uważać Pana za towarzysza, mamy nadzieję, że nie potrzebujemy przeproszać za odwoływanie się do Pańskich uczuć humanitarnych.

Henderson.

Tłumaczenie z angielskiego

Depesza. Generał Piłsudski

Prezydent Rzeczypospolitej

Warszawa.

Z Londynu 72876.131.7.17.34.

Otr. 9/I.20.12.10.

Angielska Partja Pracy /Labour Party/ głęboko przejęta wiadomościami, jakie dochodzą o niesłychanych cierpieniach austriackich, węgierskich i innych jeńców państw nieprzyjacielskich, którzy znajdują się jeszcze w Rosji i na Syberji, pomimo tego, że upłynęło już 14 miesięcy od zawarcia rozejmu, odwołuje się do Pańskiej współczułości, jako do żołnierza, żywiącego koleżeńskie uczucia względem wszystkich żołnierzy, aby zechciał Pan dopomóc do ich powrotu. Austria nie może zapłacić za przejazd statkiem z Władywostoku, lecz jeńcy mogliby ^{być} z łatwością i przy tanich kosztach skierowani do granicy polskiej, jeżeliby Komitet Międzynarodowy, w razie gdyby Pan zechciał to ułatwić, zajął się urządzeniem ich powrotu małemi partjami. My, którzy znamy wiele z Pańskiej przeszłości i ośmielamy się uważać Pana za towarzysza, mamy nadzieję, że nie potrzebujemy przeproszać za odwoływanie się do Pańskich uczuć humanitarnych.

Henderson.